

VYJÁDŘENÍ NEGACE

L'expression de la négation

NON

- popírá celou výpověď nebo její část

Příklady:

Viendrez-vous demain ? – **Non**.

Viendrez-vous demain à 14 heures ? – **Non**, à 15 heures.

- může popírat pojem
les **non**-fumeurs, le **non**-respect

Pozor na nesouhlas se zápornou otázkou → **SI** (ano)

Ils ne sont pas venus ? – Mais **si**, ils sont venus.

PAS

- popírá část výpovědi, hlavně přídavné jméno, příslovce, zájmeno

Příklady:

Prêt ou **pas** prêt, tu dois y aller.

Tu as peu d'argent ? – **Pas** beaucoup.

Emma est d'accord avec ton avis, **pas** moi.

často jsou možné obě varianty – non i pas:

aujourd'hui **non/ pas** aujourd'hui

moi, **non/pas** moi

NE...PAS (slovesný zápor)

Příklady:

Les résultats **ne** sont **pas** bons.

Elle **ne** nous a **pas** encore téléphoné.

N'oubliez **pas** de signer votre chèque.

Ve spojení s infinitivem stojí obě zápornky před ním:

Je préfère **ne pas** en parler.

Il est nécessaire de **ne pas** les déranger.

NE...PAS DE/D' ... (absolutní zápor)

Příklady:

Est-ce que vous avez **des** nouvelles de vos collaborateurs ?

- Non, nous n'avons **pas de** nouvelles.

Avez-vous **une** imprimante dans votre bureau ?

- Non, nous n'avons **pas d'**imprimante.

NE...Ni...Ni... (ani ani)

Příklady:

Il **ne** faut arriver à la réunion **ni** trop tôt, **ni** trop tard.

Ma collègue Sophie est végétarienne : elle **ne** mange **ni** viande, **ni** poisson/elle **ne** mange **pas de** viande **ni de** poisson.

NE...RIEN (nic)

Příklady:

Dans le tiroir, il n'y a rien.

Rien n'est encore prévu.

Rien n'a changé après mon départ.

Elle ne sait rien du tout.

Pendant ma visite, je n'ai vu rien d'intéressant/rien de nouveau...

NE...PERSONNE (nikdo)

Příklady:

Personne ne s'est intéressé au projet.

Nous ne connaissons personne dans cette entreprise.

personne d'intéressant/personne de créatif

NE...PLUS (už ne)

Příklady:

Est-ce que vous voyez toujours vos collègues ? – Non, je **ne** les vois **plus**.

L'un de ces producteurs a décidé de **ne plus** coopérer.

NE...JAMAIS (nikdy)

Příklady:

Le directeur **ne** va **jamais** dans les ateliers de fabrication.

Il **ne** faut **jamais** réparer l'appareil vous-même.

Il **n'**est **jamais** arrivé au bureau en retard.

NE...QUE (jenom = seulement)

Příklady:

Puis-je vous aider ? – Oh, je **ne** fais **que** regarder.

On **ne** verra le résultat **que** vers la fin du mois.

Ils **n'**ont reçu **que** cinq commandes.

NE...PAS NON PLUS (také ne)

Příklady:

Je **ne** sais pas **non plus**.

Ils **n'**ont pas signé le contrat **non plus**.

On **ne** l'a pas embauché **non plus**.

NE...AUCUN/AUCUNE (žádný, žádná, žádného, žádnou...)

Příklady:

J'ai reçu plusieurs lettres aujourd'hui. – Et moi, je n'ai aucune lettre.

Aucun de mes collègues n'a parlé de ce problème.

Aucun renseignement ne nous a été fourni.